

20-21

GRADO EN LENGUA Y LITERATURA  
ESPAÑOLAS  
SEGUNDO CURSO

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## LENGUA MODERNA II. LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS

CÓDIGO 64012058

UNED

20-21

LENGUA MODERNA II. LENGUA  
EXTRANJERA: FRANCÉS  
CÓDIGO 64012058

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN  
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA  
ASIGNATURA  
EQUIPO DOCENTE  
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE  
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS  
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE  
RESULTADOS DE APRENDIZAJE  
CONTENIDOS  
METODOLOGÍA  
SISTEMA DE EVALUACIÓN  
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA  
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA  
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA  
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

Nombre de la asignatura	LENGUA MODERNA II. LENGUA EXTRANJERA: FRANCÉS
Código	64012058
Curso académico	2020/2021
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA
Título en que se imparte	GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS
Curso	SEGUNDO CURSO
Tipo	OBLIGATORIAS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO, FRANCÉS

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Esta asignatura teórico-práctica de francés, que pertenece a la materia *Bases Instrumentales de la Lengua*, es la continuación de la asignatura *Lengua Moderna I: Lengua Extranjera: Francés* impartida durante el primer semestre del primer curso.

Esta asignatura tiene como objetivo completar la formación de la lengua extranjera ya iniciada en el primer curso. Es imprescindible, para cualquier estudio comparativo y para cualquier consulta bibliográfica más avanzada, afianzar el conocimiento de una o varias lenguas extranjeras en el ámbito europeo actual. Se tratará por tanto de desarrollar competencias transversales del Grado, favoreciendo una mayor comunicación entre las culturas y un mejor conocimiento de lo multicultural, fenómeno muy presente en las sociedades contemporáneas.

Se proporcionarán a los alumnos los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para comprender y emplear un vocabulario básico en situaciones de la vida cotidiana. El planteamiento incorpora una dimensión práctica, ya que su objetivo es el uso directo del idioma en el acto de comunicación verbal, así como una dimensión teórica a través del aprendizaje de las estructuras y del funcionamiento de la lengua, de sus mecanismos y reglas. Por otra parte, al apoyarse en textos de teatro contemporáneo, ofrece al alumno un contacto con la literatura francesa, sin que ello signifique un conocimiento específico de dicha literatura.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Es requisito haber cursado la asignatura *Lengua Moderna I: Lengua Extranjera: Francés* y haber asimilado los conocimientos exigidos en la asignatura de primer curso.

Es necesario disponer de los medios técnicos adecuados para poder acceder al curso virtual y a los foros correspondientes, teniendo en cuenta la modalidad de enseñanza "a distancia" de la UNED.

## EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	ALICIA MARIÑO ESPUELAS (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	amarino@flog.uned.es
Teléfono	91398-6837
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA

Nombre y Apellidos	LAURA EUGENIA TUDORAS -
Correo Electrónico	ltudoras@flog.uned.es
Teléfono	91398-6833
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El seguimiento del proceso de aprendizaje y de los objetivos propuestos en esta asignatura se hará por el equipo docente a través de la plataforma del Curso Virtual.

El alumno deberá disponer de los conocimientos y de los medios técnicos suficientes para poder acceder al Curso Virtual, ya que esta asignatura sigue la metodología “a distancia” propia de la UNED. En determinados casos, se impulsará la atención telefónica cuando esta se considere el cauce más adecuado.

Además de por la vía del Curso Virtual, todo tipo de orientación sobre la materia podrá efectuarse por correo electrónico, por teléfono o incluso de modo presencial en los casos en que se considere oportuno.

Además de las tutorías presenciales y/o virtuales en los Centros Asociados de la UNED, los alumnos dispondrán de los Foros de Tutoría Virtual en la misma plataforma ALf del Curso, en los que podrán realizar consultas a sus correspondientes tutores; tutores que a su vez corregirán tanto los ejercicios de redacción libre (no autocorregidos en la Unidad Didáctica), como la PEC (Prueba de Evaluación Continua).

Se establecerá una comunicación constante entre los tutores y el equipo docente responsable de la asignatura.

### DATOS DEL PROFESOR RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA Y MEDIOS DE CONTACTO

*Nombre:*

Dra. Alicia Mariño Espuelas

*Departamento:*

Filología Francesa

*Dirección postal:*

Pº/ Senda del Rey, 7 .

UNED Edificio de Humanidades.

28040 Madrid

*Despacho:* 624

*Horario de tutoría:*

Miércoles: 11.00h. a 19:00h.

**(1.er Cuatrimestre)**

*Teléfono:* 91 398 68 37

*e-mail:* amarino@flog.uned.es

## TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura. Estas pueden ser:

- **Tutorías de centro o presenciales:** se puede asistir físicamente en un aula o despacho del centro asociado.
- **Tutorías campus/intercampus:** se puede acceder vía internet.

La información ofrecida respecto a las tutorías de una asignatura es orientativa. Las asignaturas con tutorías y los horarios del curso actual estarán disponibles en las fechas de inicio del curso académico. Para más información contacte con su centro asociado.

Consultar horarios de tutorización de la asignatura 64012058

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

CGINS03 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CGINS04 - Capacidad de organizar y planificar el tiempo y los recursos.

CGINS08 - Conocimiento de una segunda lengua.

CGSIS01 - Capacidad de aprender.

CGSIS03 - Habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de fuentes diversas).

CGSIS04 - Detección de dificultades y resolución de problemas.

CGSIS05 - Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones.

CGPER05 - Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia.

CGPER06 - Apreciación de la diversidad y multiculturalidad.

CGPER07 - Habilidad de trabajar en un contexto internacional.

CGPER08 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

CGPER09 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CEDIS02 - Conocimiento y dominio instrumental de una segunda lengua moderna.

CEDIS03 - Conocimiento de la gramática de una segunda lengua.

CEDIS08 - Reconocimiento de la diversidad lingüística y de la igualdad de las lenguas.

CEDIS18 - Conocimiento de las características y mecanismos para la elaboración e interpretación de los distintos tipos de textos.

CEDIS21 - Conocimiento de las técnicas comunicativas en los ámbitos laboral, empresarial e institucional.

CEPRO03 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

CEPRO04 - Capacidad para localizar, manejar y evaluar críticamente la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.

CEPRO16 - Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística en el ámbito de la comunicación social, empresarial y otros ámbitos.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno podrá:

1. Conocer el vocabulario y las estructuras gramaticales propuestas y explicadas en la Unidad *Entrée en Scène*.
2. Conocer aspectos de la cultura francesa (vida cotidiana, salud, educación, comunicación, ocio, etc.).
3. Utilizar la frase simple y compleja para comunicar, intercambiar, informarse sobre temas concretos (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, ocupaciones, etc.).
4. Comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que requieran intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones conocidas y habituales.
5. Describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
6. Escribir cartas, redacciones, anuncios, mensajes.
7. Leer textos, periódicos, anuncios, etc., con un vocabulario que corresponda al nivel A2.
8. Ser capaz de establecer nuevos contactos y relaciones tanto en el ámbito personal como en el profesional.

Al iniciar el primer curso de Lengua Moderna I: Lengua Extranjera: Francés, el alumno accedió al nivel A1 del Marco Europeo. Lengua Moderna II: Lengua Extranjera: Francés corresponde a un Nivel A 2 del Marco Europeo.

## CONTENIDOS

Acte Troisième : Relations

**§ Scène 1: Trois versions de la vie. De si tendres liens.**

Los objetivos de comunicación son: expresar el acuerdo o desacuerdo, ofrecer argumentos y explicaciones, emitir un juicio sobre algo o alguien, comparar, protestar.

**§ Scène 2: Poil de carotte.**

Los objetivos de comunicación son: expresar un deseo, hacer una propuesta, dar una opinión, encontrar argumentos par convencer, refutar argumentos de otro interlocutor.

**§ Scène 3: Conversations conjugales. Lapin, Lapin.**

Los objetivos de comunicación son: expresar sentimientos, describir un estado de ánimo, explicar las causas de una situación o de un hecho, anunciar una decisión.

**§ Scène 4: De si tendres liens. Quoi de neuf sur la guerre ?**

Los objetivos de comunicación son: contar un suceso en pasado, hablar de la familia, hacer reproches, pedir explicaciones.

**§ Scène 5: Fanny.**

Los objetivos de comunicación son: hablar de la familia, comentar un suceso pasado, opinar acerca de algo o alguien, expresar una hipótesis sobre el pasado.

**§ Scène 6: Art.**

Los objetivos de comunicación son: hablar de la familia, detectar las marcas orales de un discurso, redactar invitaciones o anuncios.

**§ Scène 7: L'éloignement.**

Los objetivos de comunicación son: hablar sobre el funcionamiento de la casa, pedir un favor, dar argumentos, tratar de convencer a alguien, pedir explicaciones.

**§ Répétition Générale: L'année du Bac.**

Los objetivos de comunicación son: informar, presentar, objetar, criticar, completar una narración.

## Acte quatrième: Réactions

### § Scène 1: La cantatrice chauve. Conversations après un enterrement.

Los objetivos de comunicación son: hablar de la comida, expresar una cantidad, comparar, expresar la posesión, comprender y proponer una receta de cocina.

### § Scène 2: Conversations conjugales. La cantatrice chauve.

Los objetivos de comunicación son: hablar de la enfermedad, referirse al estado de salud, comprender y proponer un tratamiento.

### § Scène 3 : Pour un oui, ou pour un non. Art.

Los objetivos de comunicación son: reaccionar ante un comentario u opinión, mostrar el descontento y la oposición, rechazar un argumento, expresar el malestar y la preocupación, expresar el deseo de romper una relación.

### § Scène 4: Antigone.

Los objetivos de comunicación son: pedir explicaciones, justificar las razones de una acción, expresar el rechazo, refutar los argumentos de otra persona.

### § Scène 5: Trois versions de la vie. Le salon d'été.

Los objetivos de comunicación son: hacer propuestas, aceptar y rechazar, responder irónicamente, formular respuestas rápidas y cortas.

### § Scène 6: En attendant Godot.

Los objetivos de comunicación son: formular preguntas y respuestas cortas, expresar hipótesis, expresar condiciones restrictivas.

### § Scène 7: La voix humaine.

Los objetivos de comunicación son: hablar por teléfono, describir un decorado, describir los movimientos de los actores en escena, mentir, expresar un estado de angustia.

### § Répétition générale: L'une et l'autre.

Los objetivos de comunicación son: revisar el vocabulario referido al teatro, dar órdenes, expresar disgusto, dar consejos.



## METODOLOGÍA

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre alumnos y profesor. A través de esta plataforma, el profesor hará llegar a los alumnos las respuestas a sus preguntas. El curso virtual posee, además, un foro de alumnos que les permite comunicarse entre sí, lo cual optimiza la consecución de objetivos comunes y compartidos.

La principal ventaja del estudio a distancia es la libertad en el espacio (estudiar donde se quiera), el tiempo (estudiar cuando se quiera) y la metodología (estudiar como se quiera), teniendo siempre en cuenta que los elementos fundamentales del proceso metodológico son los materiales didácticos (en los que se incluyen materiales escritos, ejercicios autocorregidos y apoyos informáticos). En dicho proceso metodológico se insertan igualmente el sistema de evaluación (incluida la autoevaluación) y la orientación tutorial (a través del teléfono, el correo electrónico, la plataforma virtual e, incluso, la consulta presencial).

Entre las estrategias de aprendizaje que conforman la metodología aplicada a esta asignatura de Lengua Francesa se incluyen actividades que promueven el aprendizaje basadas en la resolución de ejercicios (autocorregidos) incluidos en la Unidad Didáctica, que permiten la puesta en práctica de los conocimientos y habilidades previamente adquiridos.

El modelo de organización metodológica está centrado en la idea de fomentar el aprendizaje autónomo mediante una serie de actividades de comprensión y asimilación de la materia, un seguimiento personalizado y una evaluación continua. Se incentivará la autoevaluación como actividad fundamental para la reflexión sobre lo aprendido.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	5
Duración del examen	120 (minutos)

Material permitido en el examen

Diccionario

Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación aplicados en la evaluación final son los siguientes:

- **Dominio de las estructuras léxico-gramaticales adquiridas.**
- **Correcta comprensión y expresión escrita.**
- **Usos pertinentes de las expresiones en los contextos presentados.**
- **Capacidad de aplicación de las estructuras gramaticales en contextos comunicativos similares.**

% del examen sobre la nota final	80
Nota del examen para aprobar sin PEC	5
Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC	10

Nota mínima en el examen para sumar la 5  
PEC

Comentarios y observaciones

La prueba presencial (examen) se realizará en el Centro Asociado correspondiente a cada alumno.

**El examen final (prueba presencial final) constará de 5 preguntas. Las tres primeras estarán estructuradas de forma semejante a los ejercicios que el alumno ha podido realizar a lo largo del curso siguiendo su material de trabajo en el Libro *Entrée en Scène* (2ª parte de *Répétition Générale*); las tres, orientadas a medir los conocimientos léxico/gramaticales del alumno sumarán 5 puntos. La 4ª pregunta consistirá en la traducción inversa (de español a francés) de varias frases, y será valorada con 2 puntos; en ella se medirá el nivel expresivo y sintáctico del estudiante. En la 5ª pregunta se pedirá al alumno que realice una redacción o exposición sobre un tema de la vida corriente; su valoración será de 3 puntos, y en ella se tendrán en cuenta los variados componentes que conforman el nivel de comunicación escrita A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, previsto para esta asignatura.**

**No se realizará examen final oral.**

#### PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si

Descripción

La evaluación continua (PEC) prevé actividades de aprendizaje que consistirán en la realización de diversos ejercicios que estarán disponibles en el curso virtual en una fecha previamente establecida.

Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación aplicados en la evaluación continua son los siguientes:

- **Dominio de las estructuras léxico-gramaticales adquiridas.**
- **Capacidad de aplicación de los conocimientos en contextos comunicativos similares.**

Ponderación de la PEC en la nota final 20%

Fecha aproximada de entrega Finales de noviembre

Comentarios y observaciones

La fecha de entrega de la PEC será anunciada con antelación, en el foro virtual de la asignatura, por el equipo docente.

**La realización de la PEC no es obligatoria por parte del alumno.**

#### OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final 0

Fecha aproximada de entrega

## Comentarios y observaciones

### ¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La calificación final del estudiante ponderará, conforme a los criterios fijados por el equipo docente, los resultados de la evaluación continua (PEC) - 20% - junto a los resultados de la prueba final (Examen) -80%-. La calificación global de la asignatura se obtendrá de los resultados debidamente ponderados entre la evaluación continua y la prueba final. La Matrícula de Honor solo podrá ser otorgada cuando el examen haya sido calificado con 10.

**El porcentaje de 20% de la evaluación continua (PEC) se tendrá en cuenta para la nota final, siempre y cuando se reúnan los siguientes requisitos:**

- 1). **Que la nota obtenida en la PEC sea superior o igual a 6,5 /10.**
- 2). **Que la nota obtenida en el examen sea como mínimo de 5 /10.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788436248586

Título:ENTRÉE EN SCÈNE : DEUXIÈME PARTIE DE RÉPÉTITION GÉNÉRALE

Autor/es:Popa-Liseanu, Doina ; Leguen Peres, Brigitte ; Ameye, Solange ;

Editorial:U.N.E.D.

Popa-Liseanu, Doina; Leguen, Brigitte; Ameye, Solange. (2003) *Entrée en scène. Méthode de français langue étrangère. 2<sup>e</sup> partie* (incluye CDs) Madrid, UNED

La segunda parte del método implica obviamente la adecuada adquisición de la primera teniendo en cuenta que el método propone un aprendizaje progresivo. Si el objetivo principal era alcanzar el nivel A1 (usuario básico: "acceso") en el primer curso, el objetivo actual es alcanzar el nivel A2 del Marco Común Europeo al concluir este segundo curso.

El propósito tanto en el primer nivel como en este segundo es trabajar a partir de textos auténticos de obras de teatro, o incluso poemas. Los CDs completan el aprendizaje y facilitan la expresión oral. Cada texto o diálogo ilustra situaciones básicas de comunicación muy próximas a situaciones de la vida real.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9782218920783

Título:BESCHERELLE COLLÈGE GRAMMAIRE, ORTHOGRAPHE, CONJUGAISON, VOCABULAIRE: TOUTES LES RÈGLES, DES EXEMPLES LITTÉRAIRES (2007)

Autor/es:Bertolussi, Marie-Pierre ; Lasfargue-Galvez, Isabelle ; Grouffal, Christine ;

Editorial:HATIER

ISBN(13):9782849021330

Título:LE NOUVEAU PETIT ROBERT (2007)

Autor/es:Rey, Alain ;

Editorial:DICTIONNAIRES LE ROBERT

ISBN(13):9788483326756

Título:GRAND DICTIONNAIRE ESPAGNOL-FRANÇAIS/FRANÇAIS-ESPAGNOL (2006)

Autor/es:García Pelayo Y Gross, Fernando ;

Editorial:LAROUSSE

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

**Curso virtual:** esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para facilitar la comunicación entre el profesor y el estudiante. A través de la plataforma y mediante los foros virtuales, se hará llegar al alumno la información y las consignas necesarias a lo largo del curso.

Esta asignatura cuenta con el apoyo de los **Profesores Tutores** y con su aportación en el curso virtual. En todo momento, los profesores tutores están en contacto con el equipo docente correspondiente.

**Enlaces de interés:** se recomienda a los alumnos que escuchen la radio por Internet, por ejemplo Radio France Internationale y que lean los periódicos franceses en línea para mejorar su conocimiento de la sociedad francesa y su comprensión oral y escrita.

A lo largo del curso se les recomendarán direcciones WEB de interés.

## TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura. Estas pueden ser:

- Tutorías de centro o presenciales:** se puede asistir físicamente en un aula o despacho del centro asociado.

- Tutorías campus/intercampus:** se puede acceder vía internet.

La información ofrecida respecto a las tutorías de una asignatura es orientativa. Las asignaturas con tutorías y los horarios del curso actual estarán disponibles en las fechas de inicio del curso académico. Para más información contacte con su centro asociado.

Consultar horarios de tutorización de la asignatura 64012058

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.